

Zentralblatt für Bakteriologie Mikrobiologie und Hygiene

International Journal of Microbiology and Hygiene

Abt. Originale B (früher Archiv für Hygiene)

Umwelthygiene · Krankenhaushygiene · Arbeitshygiene

Präventive Medizin

Environmental Hygiene · Hospital Hygiene · Industrial Hygiene

Preventive Medicine

Herausgeber: E. Thofern, Bonn · W. Gräf, Erlangen

Herausgeber: J. Borneff, Mainz · W. Gräf, Erlangen · K. O. Gundermann

W. Gräf, Erlangen · A. Mayr, München · J. R. Möse, Graz

W. Schlipköter, Düsseldorf · B. Schmidt, Berlin · E. Thofern, Bonn

W. Gräf, Erlangen · H. U. Wanner, Zürich · H. Willinger, Wien

Volume 180

With 162 Figures



Gustav Fischer Verlag · Stuttgart · New York · 1984/85

Volume 180 is published in 6 issues:

No. 1 pp. 1- 94 December 1984

No. 2-3 pp. 95-349 February 1985

No. 4 pp. 351-428 March 1985

No. 5-6 pp. 429-575 May 1985

ISSN 0174-3015

Printed in Germany

© Gustav Fischer Verlag, Stuttgart/New York 1984/85

All rights reserved

Printed by Laupp & Göbel, Tübingen

Inhalt · Contents

Professor Dr. med. Maximilian Knorr – Schriftleiter des Zentralblattes für Bakteriologie, Mikrobiologie und Hygiene, Reihe B (früher Archiv für Hygiene) von 1958 bis 1984	1
bb, J.: Prophylaxe und Therapie von Herpesinfektionen. Prophylaxis and Therapy of Herpesvirus Infections	107
gbalika, F., M. Wullenweber, and J. Prévot: Preliminary Evaluation of the ELISA as a Tool for the Detection of Rotaviruses in Activated Sewage Sludge. Vorläufige Untersuchungen zum Vorkommen von Rotaviren in Belebtschlamm mit Hilfe der ELISA-Technik	534
hne, W.: Untersuchungen über die Verwendung von Fischzellkulturen für Toxi- zitätsbestimmungen zur Einschränkung und Ersatz des Fischtests. Studies on the Use of Fish Tissue Cultures for Toxicity Tests in Order to Reduce and Replace the Fishtests	480
ergler, R.: Impfbarrieren und Impfmotivation. Vaccination: Barriers and Motivations	190
orneff, J., J. R. Wittig, M. Borneff und G. Hartmetz: Untersuchungen über das Vorkommen von Enteritis-Erregern im Haushalt – eine Pilotstudie. Investigations on the Occurrence of Enteropathogenic Bacteria in Private House- holds – a Pilot Study	319
otzenhart, K., O. F. Puhr und G. Döring: <i>Pseudomonas aeruginosa</i> in der Mund- höhle: Häufigkeit und Altersverteilung von Keimträgern bei Erwachsenen. <i>Pseudomonas aeruginosa</i> in the Oral Cavity of Healthy Adults: Frequency and Age Distribution	471
einhardt, F. und W. Jilg: Virushepatitis und ihre Immunprophylaxe. Prophylaxis of Viral Hepatitis	134
ehnen, W., R. Tomingas, M. Kouros und W. Mönch: Vergleichende Untersuchun- gen zum Verhalten von partikulären Diesel- und Ottomotoremissionen in Tier- lungen: Eliminationsrate und Induktion der Benzo(a)pyren Hydroxylase und Ethoxycumarin Deethylase. Comparative Study on the Behavior of Particulates from Diesel- and Gasoline Engines in the Lungs of Rodents: Elimination Rate and Induction of Benzo(a)- pyrene Hydroxylase and Ethoxycoumarin Deethylase	351
ott, W.: Qualitative und quantitative Bestimmung von Bakterienpopulationen aus aquatischen Biotopen. 8. Mitteilung: Variation des Artenspektrums im Verlauf einer Trinkwasseraufbereitungsanlage. Qualitative and Quantitative Examination of Bacteria Found in Aquatic Habitats. 8. Communication: Variation of the Bacterial Community During Water Treat- ment Process	448
ott, W., Ch. Frank und P. Werner: Mikrobiologische Untersuchungen eines mit Kohlenwasserstoffen verunreinigten Grundwassers. 1. Mitteilung: Quantitative und qualitative Verteilung von Bakterienpopulationen. Microbiological Examinations of Groundwater Polluted with Hydrocarbons. 1. Communication: Quantitative and Qualitative Distribution of Bacteria	62

<i>Dott, W. und D. Schoenen:</i> Qualitative und quantitative Bestimmung von Bakterienpopulationen aus aquatischen Biotopen. 7. Mitteilung: Entwicklung der Aufwuchsflora auf Werkstoffen im Trinkwasser. Qualitative and Quantitative Examination of Bacteria Found in Aquatic Habitats. 7. Communication: Development of Bacterial Aufwuchs on Different Working Materials Exposed to Potable Water	436
<i>Eggers, H. J.:</i> Virale Diarrhoen. Viral Diarrhoeas	128
<i>Exner, M. und G. Gregori:</i> Zur Prüfung von Schleimhautdesinfektionsverfahren im Mund-Rachenraum. 1. Mitteilung: Wirkung von Chlorhexidindigluconat und PVP-Jod auf α -hämolyisierende Streptokokken. Testing of Throat Antiseptics in vivo. 1. Communication: Efficiency of Chlorhexidindigluconate and Povidone-Iodine on α -Hemolytic Streptococci	38
<i>Frank, Ch. und W. Dott:</i> Mikrobiologische Untersuchungen eines mit Kohlenwasserstoffen verunreinigten Grundwassers. 2. Mitteilung: Bestimmung der bakteriellen 'in vitro'-Aktivitäten. Microbiological Examinations of Groundwater Polluted with Hydrocarbons. 2. Communication: Determination of Bacterial 'in vitro'-Activity	459
<i>Fukushima, H., M. Tsubokura, K. Otsuki, Y. Kawaoka, R. Nishio, S. Moriki, Y. Nishino, H. Mototsune, and K. Karino:</i> Epidemiological Study of <i>Yersinia enterocolitica</i> and <i>Yersinia pseudotuberculosis</i> Infections in Shimane Prefecture, Japan. Epidemiologische Untersuchung von <i>Yersinia enterocolitica</i> und <i>Yersinia pseudotuberculosis</i> -Infektionen in der Präfektur Shimane, Japan	515
<i>Großklaus, D.:</i> Infektionsprophylaxe in der Nutztierhaltung. Ein Beitrag zur Verbesserung des gesundheitlichen Verbraucherschutzes. Disease Prophylaxis in Animal Husbandry. Prevention of Infection in the Keeping of Farm Animals – A Contribution to the Improvement of the Sanitary Consumer Protection	225
<i>Habs, H.:</i> Um die Zukunft der Hygiene in einer technisierten Welt – Hygiene und Historizismus. The Future of Hygiene in a World of Technique – Hygiene and Historicism	421
<i>Hansen, P.-I. E. and K. Ølgaard:</i> Some Microbiological Aspects of Inedible Rendering Processes. Einige mikrobiologische Aspekte zur Tierkörperbeseitigung	3
<i>Havelaar, A. H., L. G. Berwald, D. G. Groothuis, and J. G. Baas:</i> Mycobacteria in Semi-Public Swimming-Pools and Whirlpools. Mycobakterien in halböffentlichen Schwimmbädern und Whirlpools	505
<i>Hoffmann, G.:</i> Schädlingsbekämpfung in Lebensmittelbetrieben. Pest Control in Food Establishments	263
<i>Jobst, D. und K. Botzenhart:</i> Untersuchung über Desinfektionsmittelrückstände in Krankenhausabwässern. Residues of Disinfectants in Hospital Sewage	21
<i>Käferstein, F. K.:</i> Das globale Problem nahrungsmittelbedingter Infektionen und Intoxikationen. The Global Problem of Foodborne Infections and Intoxications	335

<i>mothe, H. und R. Schubert: Hygienische Probleme bei der Entsorgung im zivilen Luftverkehr.</i>	
Hygiene Problems Connected to Sanitation Procedures in Civil Aviation	343
<i>oller, M., M. Haider, M. Kundi und R. Cervinka: Gesundheitsrisiken durch Langzeitbelastungen – aufgezeigt am Beispiel Nachtschichtarbeit.</i>	
Health Risks due to Longterm Stress-Night Work as an Example	548
<i>ück, E.: Chemische Konservierung von Lebensmitteln.</i>	
Chemical Preservation of Food	311
<i>ayr, A.: Schutzimpfung beim Tier und Gesundheit des Menschen.</i>	
Prophylactic Vaccination of Animals and Human Health	175
<i>rozek, H.: Produktionshygiene zur Qualitätssicherung.</i>	
Hygiene in Production for Quality Assurance	241
<i>riessen, J. und D. Schoenen: Prüfung der werkstoffbedingten Keimvermehrung im Standversuch.</i>	
Exploration of the Increase of Microorganism by Materials in Jar Tests	85
<i>torpoth, K., J. Jacob, G. Grimmer, and E. Mohtashamipur: Determination of Mutagenic Activities in Different Fractions of Automobile Exhaust Condensate by the Salmonella/Oxygenase Mutagenicity Test System.</i>	
Bestimmung der mutagenen Aktivität verschiedener Fraktionen von Automobilabgaskondensaten durch das <i>Salmonella</i> /Oxygenase-Mutagenitätstestsystem . .	540
<i>aulus, K.: Physikalische Konservierung von Lebensmitteln.</i>	
Physical Preservation of Foods	299
<i>etzsch, O.: Möglichkeiten der Salmonellose-Bekämpfung.</i>	
Potential for Prevention and Control of Salmonellosis	282
<i>ilaski, J. und H. Mackenstein: Nachweis des Tahyna-Virus bei Stechmücken in zwei verschiedenen europäischen Naturherden.</i>	
Isolation of Tahyna Virus from Mosquitoes in Two Different European Natural Foci	394
<i>ulverer, G.: Erkenntnisse zum Wandel von Infektionskrankheiten.</i>	
What do we Know About the Changes of Infectious Diseases	97
<i>oscovanu, A., U. Krämer, B. Baginski und R. Dolgner: Untersuchungen zum Carboxyhämoglobingehalt ausgewählter Bevölkerungsgruppen in unterschiedlich strukturierten und belasteten Gebieten Nordrhein-Westfalens.</i>	
Carboxyhemoglobin Levels of Selected Population Segments Living in Urban and Rural Environments of North Rhine-Westphalia	359
<i>ott, R.: Persistierende Virusinfektionen und ihre Folgen.</i>	
Persistent Virus Infections and the Resulting Consequences	121
<i>hindler, P. R. G.: Nachweis von Yersinia enterocolitica aus Trinkwasserversorgungsanlagen in Südbayern.</i>	
Isolation of <i>Yersinia enterocolitica</i> from Drinking Water Supplies in South Bavaria	76
<i>hoenen, D. und H.-F. Schöler: Mikrobielle Besiedlung von Auskleidungsmaterialien und Baustoffen im Trinkwasserbereich. 11. Mitteilung: Langzeitbeobachtungen in einem Reinwasserbehälter mit Polyesterisolierung.</i>	
Microbial Settlement of Paint- and Building-Materials in the Sphere of Drinking Water. 11. Communication: Long Term Inspection of the Polyester Isolation of a Drinking Water Reservoir	429

<i>Seeliger, H. P. R.</i> : Verhütung von Mykosen durch Sproßpilze. Prevention of Mycoses Caused by Yeast-like Fungi	15
<i>Sonntag, H.-G.</i> : Möglichkeiten und Grenzen der Desinfektion. Practicability and Limits of Disinfection	14
<i>Staib, F.</i> : Sampling and Isolation of <i>Cryptococcus neoformans</i> from Indoor Air with the Aid of the Reuter Centrifugal Sampler (RCS) and <i>Guizotia abyssinica</i> Creatinine Agar. A Contribution to the Mycological-Epidemiological Control of <i>Cr. neoformans</i> in the Fecal Matter of Caged Birds. Isolierung von <i>Cryptococcus neoformans</i> aus Innenraumluft mit Hilfe des Reuter Centrifugal Samplers (RCS) und <i>Guizotia abyssinica</i> Kreatinin-Agar. Ein Beitrag zur mykologisch-epidemiologischen Bekämpfung von <i>Cr. neoformans</i> in Fäkalien im Käfig gehaltener Vogelarten	56
<i>Stiller-Winkler, R., M. Stark und H. Idel</i> : Nachweis von Antikörpern gegen tumor-assoziierte Antigene in Seren von Patienten mit Bronchialkarzinom mit Hilfe der Anti-Komplement-Immunfluoreszenz auf Xenotransplantaten menschlicher Tumoren. Antibodies Against Tumor Associated Antigens in Sera of Patients Suffering from Bronchogenic Carcinoma: Demonstration by Anti-Complement Immunofluorescence on Xenotransplants	38
<i>Werner, P.</i> : Untersuchungen zur Substrateigenschaft organischer Wasserinhaltsstoffe bei der Trinkwasseraufbereitung. Investigations on the Substratecharacter of Organic Substances in Connection with Drinking Water Treatment	4
<i>Wundt, W., A. Kutscher und G. Kasper</i> : Untersuchungen zum Verhalten von <i>Campylobacter jejuni</i> in verschiedenen Lebensmitteln. Investigations Aimed at Determining the Behaviour of <i>Campylobacter jejuni</i> in Various Foodstuffs	52
<i>Zwisler, O.</i> : Neue Entwicklungen bei Schutzimpfungen. New Trends in the Development of Vaccines	16